

20:1	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f to-THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΜΙΑ mia G1520 a_ Dat Sg f ONE one-day	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n OF-THE	ΣΑΒΒΑΤΩΝ sabbatOn G4521 n_ Gen Pl n SABBATHS	ΜΑΡΙΑ maria G3137 n_ Nom Sg f MARY	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ magdalEnE G3094 n_ Nom Sg f MAGDALENE
------	---	---	---	---	---	---	---	--

¹ . The first [day] of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai G2064 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-COMING	ΠΡΩΙ prOi G4404 Adv morning in-the-morning	ΣΚΟΤΙΑΣ skotias G4653 n_ Gen Sg f OF-DARKness	ΕΤΙ eti G2089 Adv STILL	ΟΥΣ ousEs G5607 vp Pres vxx Gen Sg f BEING	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΜΝΗΜΕΙΟΝ mnEmeion G3419 n_ Acc Sg n memorial-vault tomb	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	--	--	---	--	--	---	---

ΒΛΕΠΕΙ blepei G991 vi Pres Act 3 Sg IS-lookING is-observing	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΛΙΘΟΝ lithon G3037 n_ Acc Sg m STONE	ΗΡΜΕΝΟΝ Ermenon G142 vp Perf Pas Acc Sg m HAVING-been-LIFTED having-been-taken-away	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΜΝΗΜΕΙΟΥ mnEmeiou G3419 n_ Gen Sg n memorial-vault tomb
---	--	---	---	---	---	---

20:2	ΤΡΕΧΕΙ trechei G5143 vi Pres Act 3 Sg she-IS-RACING	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai G2064 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-COMING	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΣΙΜΩΝΑ simOna G4613 n_ Acc Sg m SIMON	ΠΕΤΡΟΝ petron G4074 n_ Acc Sg m Peter	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD
------	--	--	---	--	--	--	--	---	--

² Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the sepulchre, and we know not where they have laid him.

ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΆΛΛΟΝ allon G243 a_ Acc Sg m other	ΜΑΘΗΤΗΝ mathEtEn G3101 n_ Acc Sg m LEARNer disciple	ΟΝ hon G3739 pr Acc Sg m WHOM	ΕΦΙΛΕΙ ephilei G5368 vi Impf Act 3 Sg was-FOND was-fond-of	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-saying she-is-saying
--	---	---	--	--	---	--	---	--

ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΗΡΑΝ Eran G142 vi Aor Act 3 Pl THEY-LIFT they-take-away	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΚΥΡΙΟΝ kurion G2962 n_ Acc Sg m Master Lord	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΜΝΗΜΕΙΟΥ mnEmeiou G3419 n_ Gen Sg n memorial-vault tomb	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT
---	---	--	---	---	---	---	---	---

ΟΙΔΑΜΕΝ oidamen G1492 vi Perf Act 1 Pl WE-HAVE-PERCEIVED we-are-aware	ΠΟΥ pou G4226 Part Int ?-where where ?	ΕΘΗΚΑΝ ethEkan G5087 vi Aor Act 3 Pl THEY-PLACE	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him
---	--	--	---

20:3	ΕΞΗΛΘΕΝ exElthen G1831 vi 2Aor Act 3 Sg OUT-CAME came-out	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΠΕΤΡΟΣ petros G4074 n_ Nom Sg m Peter	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΆΛΛΟΣ allos G243 a_ Nom Sg m other	ΜΑΘΗΤΗΣ mathEtEs G3101 n_ Nom Sg m LEARNer disciple	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
------	---	--	---	--	---	---	---	---	---

³ Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.

ΗΡΧΟΝΤΟ Erchonto G2064 vi Impf midD/pasD 3 Pl THEY-CAME	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΜΝΗΜΕΙΟΝ mnEmeion G3419 n_ Acc Sg n memorial-vault tomb
--	--	--	---

20:4	ΕΤΡΕΧΟΝ etrechon G5143 vi Impf Act 3 Pl RACED	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΙ hoi G3588 a_ Nom Pl m THE	ΔΥΟ duo G1417 a_ Nom TWO	ΟΜΟΥ homou G3674 Adv LIKEwise alike	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΆΛΛΟΣ allos G243 a_ Nom Sg m other	ΜΑΘΗΤΗΣ mathEtEs G3101 n_ Nom Sg m LEARNer disciple
------	--	---	---	---	---	---	---	---	---

⁴ So they ran both together: and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.

ΠΡΟΕΔΡΑΜΕΝ proedramen G4390 vi 2Aor Act 3 Sg BEFORE-RUNS runs-before	ΤΑΧΙΟΝ tachion G5032 Adv Con SWIFTerly more-swiftly	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΠΕΤΡΟΥ petrou G4074 n_ Gen Sg m Peter	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΛΘΕΝ Elthen G2064 vi 2Aor Act 3 Sg CAME	ΠΡΩΤΟΣ prOtos G4413 a_ Nom Sg m BEFORE-most first	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE
--	---	---	--	---	---	---	--	--

ΜΝΗΜΕΙΟΝ
mnEmeion
G3419
n_ Acc Sg n
memorial-vault
tomb

20:5	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΡΑΚΥΨΑΣ parakypsas G3879 vp Pres Act Nom Sg m BESIDE-BENDING peering-in	ΒΛΕΠΕΙ blepei G991 vi Pres Act 3 Sg he-IS-lookING he-is-observing	ΚΕΙΜΕΝΑ keimena G2749 vp Pres midD/pasD Acc Pl n LYING	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΘΕΟΝΙΑ othonia G3608 n_ Acc Pl n SHEETS (dim) swathings	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΜΕΝΤΟΙ mentoi G3305 Conj howbeit
------	---	---	---	---	--	---	---	---

⁵ And he stooping down, [and looking in], saw the linen clothes lying; yet went he not in.

ΕΙΣΗΛΘΕΝ

eisElthen
G1525
vi 2Aor Act 3 Sg
he-INTO-CAME
he-entered

20:6 **ΕΡΧΕΤΑΙ** **ΟΥΝ** **ΣΙΜΩΝ** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ** **ΑΥΤΩ** **ΚΑΙ** **ΕΙΣΗΛΘΕΝ**
erchetai oun simOn petros akolouthOn autO kai eisElthen
G2064 G3767 G4613 G4074 G190 G846 G2532 G1525
vi Pres midD/pasD 3 Sg Conj n_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m pp Dat Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg
IS-COMING **THEN** **SIMON** **Peter** **followING** **to-him** **AND** **INTO-CAME**
he-entered

6 Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie,

ΕΙΣ **ΤΟ** **ΜΝΗΜΕΙΟΝ** **ΚΑΙ** **ΘΕΩΡΕΙ** **ΤΑ** **ΟΘΟΝΙΑ** **ΚΕΙΜΕΝΑ**
eis to mnEmeion kai theOrei ta othonia keimena
G1519 G3588 G3419 G2532 G2334 G3588 G3608 G2749
Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj vi Pres Act 3 Sg t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n vp Pres midD/pasD Acc Pl n
INTO **THE** **memorial-vault** **AND** **IS-beholdING** **THE** **SHEETS (dim)** **LYING**
tomb he-is-beholding swathings

20:7 **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΧΟΥΔΑΡΙΟΝ** **Ο** **ΗΝ** **ΕΠΙ** **ΤΗΣ** **ΚΕΦΑΛΗΣ** **ΑΥΤΟΥ**
kai to choudarion o hn eni tEs kephalEs autou
G2532 G3588 G4676 G3739 G2258 G1909 G3588 G2776 G846
Conj t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n pr Nom Sg n vi Impf vxx 3 Sg Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp Gen Sg m
AND **THE** **handkerchief** **WHICH** **WAS** **ON** **THE** **HEAD** **OF-Him**

7 And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

ΟΥ **ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **ΟΘΟΝΙΩΝ** **ΚΕΙΜΕΝΟΝ** **ΑΛΛΑ** **ΧΩΡΙΣ** **ΕΝΤΕΤΥΛΙΓΜΕΝΟΝ** **ΕΙΣ**
ou meta ton othoniOn keimenon alla chOris entetulygmenon eis
G3756 G3326 G3588 G3608 G2749 G235 G5565 G1794 G1519
Part Neg Prep t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n vp Pres midD/pasD Acc Sg n Conj Adv vp Perf Pas Acc Sg n Prep
NOT **WITH** **THE** **SHEETS (dim)** **LYING** **but** **apart-from** **HAVING-been-IN-FOLDED** **INTO**
swathings having-been-folded-up

ΕΝΑ **ΤΟΠΟΝ**
hena topon
G1520 G5117
a_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
ONE **PLACE**

20:8 **ΤΟΤΕ** **ΟΥΝ** **ΕΙΣΗΛΘΕΝ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΑΛΛΟΣ** **ΜΑΘΗΤΗΣ** **Ο** **ΕΛΘΩΝ**
tote oun eisElthen kai ho allos mathEtEs ho elthOn
G5119 G3767 G1525 G2532 G3588 G243 G3101 G3588 G2064
Adv Conj vi 2Aor Act 3 Sg Conj t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m
then **THEN** **INTO-CAME** **AND** **THE** **other** **LEARNer** **THE** **one-COMING**
entered also disciple one-coming

8 Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

ΠΡΩΤΟΣ **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΜΝΗΜΕΙΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΙΔΕΝ** **ΚΑΙ** **ΕΠΙΣΤΕΥΣΕΝ**
prOtos eis to mnEmeion kai eiden kai episteusen
G4413 G1519 G3588 G3419 G2532 G1492 G2532 G4100
a_ Nom Sg m Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj vi 2Aor Act 3 Sg Conj vi Aor Act 3 Sg
BEFORE-most **INTO** **THE** **memorial-vault** **AND** **he-PERCEIVED** **AND** **BELIEVES**
first tomb

20:9 **ΟΥΔΕΠΩ** **ΓΑΡ** **ΗΔΕΙΞΑΝ** **ΤΗΝ** **ΓΡΑΦΗΝ** **ΟΤΙ** **ΔΕΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΚ**
oudepO gar hdeixan tEn graphEn oti dei auton ek
G3764 G1063 G1492 G3588 G1124 G3754 G1163 G846 G1537
Adv Conj vi Plup Act 3 Pl t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj vi Pres im-Act 3 Sg pp Acc Sg m Prep
NOT-YET-as-yet **for** **THEY-HAD-PERCEIVED** **THE** **WRITing** **that** **IS-BINDING** **Him** **OUT**
not-as-yet they-were-aware-of scripture it-is-binding

9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

ΝΕΚΡΩΝ **ΑΝΑΣΤΗΝΑΙ**
nekrOn anastEnai
G3498 G450
a_ Gen Pl m vn 2Aor Act
OF-DEAD-ones **TO-UP-STAND**
of-dead-ones to-rise

20:10 **ΑΠΗΛΘΟΝ** **ΟΥΝ** **ΠΑΛΙΝ** **ΠΡΟΣ** **ΕΑΥΤΟΥΣ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ**
apElthon oun palin pros eautous hoi mathEtai
G565 G3767 G3825 G4314 G1438 G3588 G3101
vi 2Aor Act 3 Pl Conj Adv Prep pf 3 Acc Pl m t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m
THEY-FROM-CAME **THEN** **AGAIN** **TOWARD** **selves** **THE** **LEARNers**
came-away their-selvesown disciples

10 Then the disciples went away again unto their own home.

20:11 **ΜΑΡΙΑ** **ΔΕ** **ΕΙΣΤΗΚΕΙ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟ** **ΜΝΗΜΕΙΟΝ** **ΚΑΛΙΟΥΣΑ** **ΕΞΩ** **ΩΣ** **ΟΥΝ**
maria de eisthkei pros to mnEmeion klaioussa exO oS oun
G3137 G1161 G2476 G4314 G3588 G3419 G2799 G1854 G5613 G3767
n_ Nom Sg f Conj vi Plup Act 3 Sg Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n vp Pres Act Nom Sg f Adv Adv Conj
MARY **YET** **HAD-STOOD** **TOWARD** **THE** **memorial-vault** **LAMENTING** **OUT** **AS** **THEN**
stood tomb

11 . But Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, [and looked] into the sepulchre,

ΕΚΛΑΙΕΝ **ΠΑΡΕΚΥΨΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΜΝΗΜΕΙΟΝ**
eklaien parekupsen eis to mnEmeion
G2799 G3879 G1519 G3588 G3419
vi Impf Act 3 Sg vi Aor Act 3 Sg Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n
she-LAMENTED **she-BESIDE-BENDS** **INTO** **THE** **memorial-vault**
she-peers tomb

20:12 **ΚΑΙ** **ΘΕΩΡΕΙ** **ΔΥΟ** **ΑΓΓΕΛΟΥΣ** **ΕΝ** **ΛΕΥΚΟΙΣ** **ΚΑΘΕΖΟΜΕΝΟΥΣ** **ΕΝΑ**
 kai theOrei duo aggelous en leukoiss kathezomenous ena
 G2532 G2334 G1417 G32 G1520 G3022 G2516 G1520
 Conj vi Pres Act 3 Sg a_Nom n_Acc Pl m Prep a_Dat Pl n vp Pres midD/pasD Acc Pl m a_Acc Sg m
AND **IS-beholdING** **TWO** **MESSENGERS** **IN** **WHITE^(p)** **belNG-seatED** **ONE**

12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

ΠΡΟΣ **ΤΗ** **ΚΕΦΑΛΗ** **ΚΑΙ** **ΕΝΑ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΙΣ** **ΠΟΔΙΝ** **ΟΠΟΥ** **ΕΚΕΙΤΟ**
 pros te kephalē kai hena pros tois podin hopou ekeito
 G4314 G3588 G2776 G2532 G1520 G4314 G3588 G4228 G3699 G2749
 Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f Conj a_Acc Sg m Prep t_Dat Pl m n_Dat Pl m Adv vi Impf midD/pasD 3 Sg
TOWARD **THE** **HEAD** **AND** **ONE** **TOWARD** **THE** **FEET** **THE-?-where** **LAY**
where^a **was-laid**

ΤΟ **ΣΩΜΑ** **ΤΟΥ** **ΙΗΣΟΥ**
 to sōma tou iesou
 G3588 G4983 G3588 G2424
 t_Nom Sg n n_Nom Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m
THE **BODY** **OF-THE** **JESUS**

20:13 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΟΥΣΙΝ** **ΑΥΤΗ** **ΕΚΕΙΝΟΙ** **ΓΥΝΑΙ** **ΤΙ** **ΚΛΑΙΕΙΣ** **ΛΕΓΕΙ**
 kai legousin autē ekeinōi gunai ti klaiēis legei
 G2532 G3004 G846 G1565 G1135 G5101 G2799 G3004
 Conj vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg f pd Nom Pl m n_Voc Sg f pi Acc Sg n vi Pres Act 2 Sg vi Pres Act 3 Sg
AND **ARE-sayING** **to-her** **those** **WOMAN!** **ANY** **YOU-ARE-LAMENTING** **she-IS-sayING**
those-ones **why?**

13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.

ΑΥΤΟΙΣ **ΟΤΙ** **ΗΡΑΝ** **ΤΟΝ** **ΚΥΡΙΟΝ** **ΜΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑ** **ΠΟΥ**
 autois hoti eran ton kurion mou kai ouk oida pou
 G846 G3754 G142 G2036 G2962 G3450 G2532 G3756 G1492 G4226
 pp Dat Pl m Conj vi Aor Act 3 Pl t_Acc Sg m n_Acc Sg m pp 1 Gen Sg Conj Part Neg vi Perf Act 1 Sg Part Int
to-them **that** **THEY-LIFT** **THE** **Master** **OF-ME** **AND** **NOT** **I-HAVE-PERCEIVED** **?-where**
they-take-away **Lord** **am-aware** **where?**

ΕΘΗΚΑΝ **ΑΥΤΟΝ**
 ethēkan auton
 G5087 G846
 vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m
THEY-PLACE **Him**

20:14 **ΚΑΙ** **ΤΑΥΤΑ** **ΕΙΠΟΥΣΑ** **ΕΣΤΡΑΦΗ** **ΕΙΣ** **ΤΑ** **ΟΠΙΣΘ** **ΚΑΙ** **ΘΕΩΡΕΙ**
 kai tauta eipousa estraphē eis ta opisō kai theOrei
 G2532 G5023 G2036 G4762 G1519 G3588 G3694 G2532 G2334
 Conj pd Acc Pl n vp 2Aor Act Nom Sg f vi 2Aor Pas 3 Sg Prep t_Acc Pl n pi Nom Sg n Conj vi Pres Act 3 Sg
AND **these** **sayING** **she-TURNed** **INTO** **THE** **BEHIND** **AND** **IS-beholdING**
these-things **the^(p)**

14 And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.

ΤΟΝ **ΙΗΣΟΥΝ** **ΕΣΤΩΤΑ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΗΔΕΙ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ**
 ton iesoun estōta kai ouk ēdei hoti ho iesous
 G3588 G2424 G2476 G2532 G3756 G1492 G3754 G3588 G2424
 t_Acc Sg m n_Acc Sg m vp Perf Act Acc Sg m Conj Part Neg vi Plup Act 3 Sg Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m
THE **JESUS** **HAVING-STOOD** **AND** **NOT** **HAD-PERCEIVED** **that** **THE** **JESUS**
standing **she-was-aware**

ΕΣΤΙΝ
 estin
 G2076
 vi Pres vxx 3 Sg
it-IS

20:15 **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΗ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΓΥΝΑΙ** **ΤΙ** **ΚΛΑΙΕΙΣ** **ΤΙΝΑ**
 legei autē ho iesous gunai ti klaiēis tina
 G3004 G846 G3588 G2424 G1135 G5101 G2799 G5101
 vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg f t_Nom Sg m n_Nom Sg m n_Voc Sg f pi Nom Sg n vi Pres Act 2 Sg pi Acc Sg m
IS-sayING **to-her** **THE** **JESUS** **WOMAN!** **ANY** **YOU-ARE-LAMENTING** **ANY**
whom?

15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

ΖΗΤΕΙΣ **ΕΚΕΙΝΗ** **ΔΟΚΟΥΣΑ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΚΗΠΟΥΡΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΛΕΓΕΙ**
 zeteis ekeinē dokousa hoti ho kēpouros estin legei
 G2212 G1565 G1380 G3754 G3588 G2780 G2076 G3004
 vi Pres Act 2 Sg pd Nom Sg f vp Pres Act Nom Sg f Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg vi Pres Act 3 Sg
YOU-ARE-SEEKING **that-one^(f)** **SEEMING** **that** **THE** **GARDEN-SEE-er** **He-IS** **IS-sayING**
that-one^(f) **supposing** **gardener**

ΑΥΤΩ **ΚΥΡΙΕ** **ΕΙ** **ΣΥ** **ΕΒΑΤΤΑΣΑΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙΠΕ** **ΜΟΙ** **ΠΟΥ**
 autō kurie ei sy ebastass auton eipe moi pou
 G846 G2962 G1487 G4771 G941 G846 G2036 G3427
 pp Dat Sg m n_Voc Sg m Cond pp 2 Nom Sg vi Aor Act 2 Sg pp Acc Sg m vm 2Aor Act 2 Sg pp 1 Dat Sg
to-Him **Master!** **IF** **YOU** **BEAR** **Him** **BE-sayING** **to-ME**
Lord! **BEAR-off** **me** **be-you-telling!** **where?**

ΑΥΤΟΝ **ΕΘΗΚΑΣ** **ΚΑΓΩ** **ΑΥΤΟΝ** **ΑΡΩ**
 auton ethēkass kagō auton arō
 G846 G5087 G2504 G846 G142
 pp Acc Sg m vi Aor Act 2 Sg pp 1 Nom Sg Con pp Acc Sg m vi Fut Act 1 Sg
Him **YOU-PLACE** **AND-I** **Him** **SHALL-BE-LIFTING**
shall-be-taking-away

20:16 ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING
 ΑΥΤΗ autE G846 pp Dat Sg f to-her
 Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE
 ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS
 ΜΑΡΙΑ maria G3137 n_Voc Sg f MARY Mary!
 ΣΤΡΑΦΕΙΝΑ strapheisa G4762 vp 2Aor Pas Nom Sg f BEING-TURNED
 ΕΚΕΙΝΗ ekeinE G1565 pd Nom Sg f that-one that-one(f)
 ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING

16 Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.

ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him
 ΡΑΒΒΟΥΝΙ rabbouni G4462 Aramaic RABBONI
 Ο ho G3739 pr Nom Sg n WHICH
 ΛΕΓΕΤΑΙ legetai G3004 vi Pres Pas 3 Sg IS-belNG-said
 ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ didaskale G1320 n_Voc Sg m TEACHER!

20:17 ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING
 ΑΥΤΗ autE G846 pp Dat Sg f to-her
 Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE
 ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS
 ΜΗ mE G3361 Part Neg NO
 ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME me
 ΑΠΤΟΥ haptou G680 vm Pres Mid 2 Sg BE-TOUCHING be-you-touching!
 ΟΥΠΩ oupO G3768 Adv NOT-as-yet
 ΓΑΡ gar G1063 Conj for

17 Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and [to] my God, and your God.

ΑΝΑΒΕΒΗΚΑ anabebEka G305 vi Perf Act 1 Sg I-HAVE-UP-STEPPED I-have-ascended
 ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD
 ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE
 ΠΑΤΕΡΑ patera G3962 n_Acc Sg m FATHER
 ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME
 ΠΟΡΕΥΟΥ poreuou G4198 vm Pres midD/pasD 2 Sg BE-GOING be-you-going!
 ΔΕ de G1161 Conj YET
 ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD
 ΤΟΥΣ tous G3588 t_Acc Pl m THE

ΑΔΕΛΦΟΥΣ adelphous G80 n_Acc Pl m brothers brethren
 ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΕΙΠΕ eipe G2036 vm 2Aor Act 2 Sg BE-saying BE-you-saying!
 ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them
 ΑΝΑΒΑΙΝΩ anabainO G305 vi Pres Act 1 Sg I-AM-UP-STEEPING I-am-ascending
 ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD
 ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE
 ΠΑΤΕΡΑ patera G3962 n_Acc Sg m FATHER

ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΠΑΤΕΡΑ patera G3962 n_Acc Sg m FATHER
 ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΘΕΟΝ theon G2316 n_Acc Sg m God
 ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΘΕΟΝ theon G2316 n_Acc Sg m God
 ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye

20:18 ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai G2064 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-COMING
 ΜΑΡΙΑ maria G3137 n_Nom Sg f MARY
 Η hE G3588 t_Nom Sg f THE
 ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ magdalEnE G3094 n_Nom Sg f MAGDALENE
 ΑΠΑΓΓΕΛΛΟΥΣΑ apaggellousa G518 vp Pres Act Nom Sg f UP-MESSAGING reporting
 ΤΟΙΣ tois G3588 t_Dat Pl m to-THE
 ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_Dat Pl m LEARNers disciples

18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and [that] he had spoken these things unto her.

ΟΤΙ hoti G3754 Conj that
 ΕΩΡΑΚΕΝ heOraken G3708 vi Perf Act 3 Sg Att she-HAS-SEEN
 ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE
 ΚΥΡΙΟΝ kurion G2962 n_Acc Sg m Master Lord
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n these these-things
 ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said
 ΑΥΤΗ autE G846 pp Dat Sg f to-her

20:19 ΟΥΧΙΣ ousEs G5607 vp Pres vxx Gen Sg f OF-BEING
 ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN
 ΟΥΙΑΣ opsias G3798 a_Gen Sg f evening
 ΤΗ tE G3588 t_Dat Sg f to-THE
 ΗΜΕΡΑ hEmera G2250 n_Dat Sg f DAY
 ΕΚΕΙΝΗ ekeinE G1565 pd Dat Sg f that
 ΤΗ tE G3588 t_Dat Sg f THE
 ΜΙΑ mia G1520 a_Dat Sg f ONE one-day
 ΤΩΝ ton G3588 t_Gen Pl n OF-THE

19 . Then the same day at evening, being the first [day] of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace [be] unto you.

ΣΑΒΒΑΤΩΝ sabbatOn G4521 n_Gen Pl n SABBATHS
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΤΩΝ ton G3588 t_Gen Pl f OF-THE
 ΘΥΡΩΝ thurOn G2374 n_Gen Pl f DOORS
 ΚΕΚΛΕΙΣΜΕΝΩΝ kekleismenOn G2808 vp Perf Pas Gen Pl m HAVING-been-LOCKED
 ΟΠΟΥ hopou G3699 Adv THE-?-where where^o
 ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl WERE
 ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m THE
 ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_Nom Pl m LEARNers disciples

ΣΥΝΗΓΜΕΝΟΙ sunEgmenoi G4863 vp Perf Pas Nom Pl m HAVING-been-TOGETHER-LED having-been-gathered
 ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU
 ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE
 ΦΟΒΟΝ phobon G5401 n_Acc Sg m FEAR
 ΤΩΝ ton G3588 t_Gen Pl m OF-THE
 ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaiOn G2453 a_Gen Pl m JUDA-ans Jews
 ΗΘΕΝ Elthen G2064 vi 2Aor Act 3 Sg CAME
 Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE

ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΕΣΤΗ hestE G2476 vi 2Aor Act 3 Sg STOOD
 ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO
 ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE
 ΜΕΣΟΝ meson G3319 a_Acc Sg n MIDst
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-saying
 ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them
 ΕΙΡΗΝΗ eirEnE G1515 n_Nom Sg f PEACE

ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye

20:20 **ΚΑΙ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕΙΠΩΝ** **ΕΔΕΙΞΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΑΣ** **ΧΕΙΡΑΣ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ**
 kai touto eipOn edeixen autois tas cheiras kai tEn
 G2532 G5124 G2036 G1166 G846 G3588 G5495 G2532 G3588
 Conj pd Acc Sg n vp 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f Conj t_ Acc Sg f
AND **this** **sayING** **He-SHOWS** **to-them** **THE** **HANDS** **AND** **THE**

20 And when he had so said, he shewed unto them [his] hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.

ΠΛΕΥΡΑΝ **ΑΥΤΟΥ** **ΕΧΑΡΗΣΑΝ** **ΟΥΝ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΙΔΟΝΤΕΣ** **ΤΟΝ** **ΚΥΡΙΟΝ**
 pleuran autou echarEsan oun hoi mathEtai idontes ton kurion
 G4125 G846 G5463 G3767 G3588 G3101 G1492 G3588 G2962
 n_ Acc Sg f pp Gen Sg m vi 2Aor pasD 3 Pl Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m vp 2Aor Act Nom Pl m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
side **OF-Him** **WERE-JOYED** **THEN** **THE** **LEARNers** **PERCEIVING** **THE** **Master**
Lord

20:21 **ΕΙΠΕΝ** **ΟΥΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΠΑΛΙΝ** **ΕΙΡΗΝΗ** **ΥΜΙΝ** **ΚΑΘΩΣ**
 eipen oun autois ho iEsous palin eirEnE humin kathOs
 G2036 G3767 G846 G3588 G2424 G3825 G1515 G5213 G2531
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj pp Dat Pl m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Adv n_ Nom Sg f pp 2 Dat Pl Adv
said **THEN** **to-them** **THE** **JESUS** **AGAIN** **PEACE** **to-YOU(P)** **according-AS**
to-ye

21 Then said Jesus to them again, Peace [be] unto you: as [my] Father hath sent me, even so send I you.

ΑΠΕΣΤΑΛΚΕΝ **ΜΕ** **Ο** **ΠΑΤΗΡ** **ΚΑΓΩ** **ΠΕΜΠΩ** **ΥΜΑΣ**
 apestalken me ho patEr kagO pempO ymas
 G649 G3165 G3588 G3962 G2504 G3992 G5209
 vi Perf Act 3 Sg pp 1 Acc Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp 1 Nom Sg Con vi Pres Act 1 Sg pp 2 Acc Pl
HAS-commissionED **ME** **THE** **FATHER** **AND-I** **AM-SENDING** **YOU(P)**
also-I **ye**

20:22 **ΚΑΙ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕΙΠΩΝ** **ΕΝΕΦΥΧΗΣΕΝ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΛΑΒΕΤΕ**
 kai touto eipOn enephusEsen kai legei autois labete
 G2532 G5124 G2036 G1720 G1166 G2532 G3004 G846 G2983
 Conj pd Acc Sg n vp 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m vm 2Aor Act 2 Pl
AND **this** **sayING** **He-IN-EXHALES** **AND** **IS-sayING** **to-them** **BE-YE-GETTING**
he-exhales **AND** **IS-sayING** **to-them** **be-ye-getting !**

22 And when he had said this, he breathed on [them], and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost:

ΠΝΕΥΜΑ **ΑΓΙΟΝ**
 pneuma hagian
 G4151 G40
 a_ Acc Sg n a_ Acc Sg n
spirit **HOLY**

20:23 **ΑΝ** **ΤΙΝΩΝ** **ΑΦΗΤΕ** **ΤΑΣ** **ΑΜΑΡΤΙΑΣ** **ΑΦΙΕΝΤΑΙ** **ΑΥΤΟΙΣ**
 an tinOn aphEte tas hamartias aphientai autois
 G302 G5100 G863 G3588 G266 G863 G846
 Part px Gen Pl m vs 2Aor Act 2 Pl t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f vi Pres Pas 3 Pl pp Dat Pl m
EVER **OF-ANY** **YE-MAY-BE-FROM-LETTING** **THE** **misses** **THEY-ARE-beING-FROM-LET** **to-them**
of-anyone(P) **ye-may-be-forgiving** **THE** **sins** **they-are-being-forgiven** **them**

23 Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them; [and] whose soever [sins] ye retain, they are retained.

ΑΝ **ΤΙΝΩΝ** **ΚΡΑΤΗΤΕ** **ΚΕΚΡΑΤΗΝΤΑΙ**
 an tinOn kratEte kekratEntai
 G302 G5100 G2902 G2902
 Part px Gen Pl m vs Pres Act 2 Pl vi Perf Pas 3 Pl
EVER **OF-ANY** **YE-MAY-BE-HOLDING** **THEY-HAVE-been-HELD**
of-anyone(P)

20:24 **ΘΩΜΑΣ** **ΔΕ** **ΕΙΣ** **ΕΚ** **ΤΩΝ** **ΔΩΔΕΚΑ** **Ο** **ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ**
 thOmas de heis ek tOn dOdeka ho legomenos
 G2381 G1161 G1520 G1537 G3588 G1427 G3588 G3004
 n_ Nom Sg m Conj a_ Nom Sg m Prep t_ Gen Pl m a_ Nom t_ Nom Sg m vp Pres Pas Nom Sg m
THOMAS **YET** **ONE** **OUT** **OF-THE** **TWO-TEN** **THE** **one-being-said**
twelve **THE** **one-being-said**

24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

ΔΙΔΥΜΟΣ **ΟΥΚ** **ΗΝ** **ΜΕΤ** **ΑΥΤΩΝ** **ΟΤΕ** **ΗΛΘΕΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ**
 didymos ouk en met autOn hote Elthen ho iEsous
 G1324 G3756 G2258 G3326 G846 G3753 G2064 G3588 G2424
 n_ Nom Sg m Part.Neg En Prep pp Gen Pl m Adv vi 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
twin (Didymus) **NOT** **WAS** **WITH** **them** **when** **CAME** **THE** **JESUS**
Didymus

20:25 **ΕΛΕΓΟΝ** **ΟΥΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΙ** **ΑΛΛΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΕΩΡΑΚΑΜΕΝ** **ΤΟΝ** **ΚΥΡΙΟΝ**
 elegon oun autoO hoi alloi mathEtai heOrakamen ton kurion
 G3004 G3767 G846 G3588 G243 G3101 G3708 G3588 G2962
 vi Impf Act 3 Pl Conj pp Dat Sg m t_ Nom Pl m a_ Nom Pl m n_ Nom Pl m vi Perf Act 1 Pl Att t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
said **THEN** **to-him** **THE** **others** **LEARNers** **WE-HAVE-SEEN** **THE** **Master**
other^s **disciples** **WE-HAVE-SEEN** **THE** **Lord**

25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

Ο **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΕΑΝ** **ΜΗ** **ΙΔΩ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΧΕΡΣΙΝ**
 ho de eipen autois ean me idO en tais chersin
 G3588 G1161 G2036 G846 G1437 G3361 G1492 G1722 G3588 G5495
 t_ Nom Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m Cond Part Neg vs 2Aor Act 1 Sg Prep t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f
THE **YET** **he-said** **to-them** **IF-EVER** **NO** **I-MAY-BE-PERCEIVING** **IN** **THE** **HANDS**

ΑΥΤΟΥ **ΤΟΝ** **ΤΥΠΟΝ** **ΤΩΝ** **ΗΛΩΝ** **ΚΑΙ** **ΒΑΛΩ** **ΤΟΝ** **ΔΑΚΤΥΛΟΝ**
 autou ton tupon tOn hEIon kai balO ton daktulon
 G846 G3588 G5179 G3588 G2247 G2532 G906 G3588 G1147
 pp Gen Sg m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m Conj vs 2Aor Act 1 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
OF-Him **THE** **type** **OF-THE** **NAILS** **AND** **I-SHOULD-BE-CASTING** **THE** **FINGER**
print **OF-THE** **NAILS** **AND** **I-SHOULD-BE-CASTING** **THE** **FINGER**
should-be-thrusting

ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE	ΤΥΠΟΝ tupon G5179 n_Acc Sg m type print	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE	ΝΑΛΩΝ hEIOn G2247 n_Gen Pl m NAILS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΒΑΛΩ balO G906 vs 2Aor Act 1 Sg I-SHOULD-BE-CASTING should-be-thrusting	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE
---	---	--	--	---	--	--	--	--

ΧΕΙΡΑ cheira G5495 n_Acc Sg f HAND	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΠΛΕΥΡΑΝ pleuran G4125 n_Acc Sg f side	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΠΙΣΤΕΥΩ pisteusO G4100 vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-BELIEVING
--	---	---	--	---	---	--	---	---

20:26 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΕΘ meth G3326 Prep after	ΗΜΕΡΑΣ hEmeras G2250 n_Acc Pl f DAYS	ΟΚΤΩ oktO G3638 a_Nom EIGHT	ΠΑΛΙΝ palin G3825 Adv AGAIN	ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl WERE	ΕΣΩ esO G2080 Adv within	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_Nom Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	---	--	---	---	---	--	---	---	---	--

26 . And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: [then] came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace [be] unto you.

ΘΩΜΑΣ thOmas G2381 n_Nom Sg m THOMAS	ΜΕΤ met G3326 Prep WITH	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m them	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai G2064 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-COMING	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl f OF-THE	ΘΥΡΩΝ thurOn G2374 n_Gen Pl f DOORS
--	---	---	---	---	--	---	---

ΚΕΚΛΕΙΜΕΝΩΝ kekleismenOn G2808 vp Perf Pas Gen Pl m HAVING-been-LOCKED	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΣΤΗ hestE G2476 vi 2Aor Act 3 Sg STOOD	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE	ΜΕΣΟΝ meson G3319 a_Acc Sg n MIDst	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	ΕΙΡΗΝΗ eirEnE G1515 n_Nom Sg f PEACE
--	--	---	---	--	--	--	---	--

ΥΜΙΝ
humin
G5213
pp 2 Dat Pl
to-YOU(p)
to-ye

20:27 ΕΙΤΑ eita G1534 Adv THEREAFTER	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg He-IS-sayING	ΤΩ to G3588 t_Dat Sg m to-THE	ΘΩΜΑ thOma G2381 n_Dat Sg m THOMAS	ΦΕΡΕ phere G5342 vm Pres Act 2 Sg BE-CARRYING be-you-bringing !	ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE	ΔΑΚΤΥΛΟΝ daktulon G1147 n_Acc Sg m FINGER	ΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU
--	---	---	--	--	--	---	---

27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust [it] into my side: and be not faithless, but believing.

ΩΔΕ hOde G5602 Adv here	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΙΔΕ ide G1492 vm Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING be-you-perceiving !	ΤΑΣ tas G3588 t_Acc Pl f THE	ΧΕΙΡΑΣ cheiras G5495 n_Acc Pl f HANDS	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΦΕΡΕ phere G5342 vm Pres Act 2 Sg BE-CARRYING be-you-bringing !	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΧΕΙΡΑ cheira G5495 n_Acc Sg f HAND
---	--	--	--	---	---	--	--	--	--

ΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΒΑΛΕ bale G906 vm 2Aor Act 2 Sg BE-CASTING be-you-thrusting !	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΠΛΕΥΡΑΝ pleuran G4125 n_Acc Sg f side	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΓΙΝΟΥ ginou G1096 vm Pres midD/pasD 2 Sg BE-BECOMING be-you-becoming !
---	--	--	---	--	---	---	--	---	---

ΑΠΙΣΤΟΣ
apistos
G571
a_Nom Sg m
UN-BELIEVing
unbelieving

ΑΛΛΑ
alla
G235
Conj
but

ΠΙΣΤΟΣ
pistos
G4103
a_Nom Sg m
BELIEVing

20:28 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΠΕΚΡΙΘΗ apekrithe G611 vi Aor midD 3 Sg answerED	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΘΩΜΑΣ thOmas G2381 n_Nom Sg m THOMAS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΚΥΡΙΟC kurios G2962 n_Nom Sg m Master Lord
--	---	---	--	--	---	---	---	---

28 And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.

ΜΟΥ
mou
G3450
pp 1 Gen Sg
OF-ME

ΚΑΙ
kai
G2532
Conj
AND

Ο
ho
G3588
t_Nom Sg m
THE

ΘΕΟC
theos
G2316
n_Nom Sg m
God

ΜΟΥ
mou
G3450
pp 1 Gen Sg
OF-ME

20:29 ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥC iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that seeing-that	ΕΩΡΑΚΑC heOrakas G3708 vi Perf Act 2 Sg Att YOU-HAVE-SEEN	ΜΕ me G3165 pp 1 Acc Sg ME	ΘΩΜΑ thOma G2381 n_Nom Sg m THOMAS !
--	---	---	--	---	---	--	--

29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast believed: blessed [are] they that have not seen, and [yet] have believed.

ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΑΣ pepisteukas G4100 vi Perf Act 2 Sg YOU-HAVE-BELIEVED	ΜΑΚΑΡΙΟΙ makarioi G3107 a_ Nom Pl m HAPPY happy-are	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones the-ones	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΙΔΟΝΤΕΣ idontes G1492 vp 2Aor Act Nom Pl m PERCEIVING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΙΣΤΕΥCΑΝΤΕC pisteusantes G4100 vp Aor Act Nom Pl m BELIEVing
--	--	---	---	---	--	---

20:30 ΠΟΛΛΑ polla G4183 a_ Acc Pl n MANY	ΜΕΝ men G3303 Part INDEED	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΑΛΛΑ alla G243 a_ Acc Pl n other	ΣΗΜΕΙΑ sEmeia G4592 n_ Acc Pl n SIGNS	ΕΠΟΙΗΣΕΝ epoiEsen G4160 vi Aor Act 3 Sg DOES	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥC iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW in-the-sight-of
--	---	---	--	--	---	--	--	---	--

30 And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book:

ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE the	ΜΑΘΗΤΩΝ mathEtOn G3101 n_ Gen Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	Α ha G3739 pr Nom Pl n WHICH which(P)	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ gegrammena G1125 vp Perf Pas Nom Pl n HAVING-been-WRITTEN	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg n THE
---	--	---	--	--	---	--	---	---

ΒΙΒΛΙΩ bibliO G975 n_ Dat Sg n SCROLLet	ΤΟΥΤΩ toutO G5129 pd Dat Sg n this
---	--

20:31 ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Nom Pl n these these-things	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg HAS-been-WRITTEN	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΠΙΣΤΕΥΧΤΕ pisteusEte G4100 vs Aor Act 2 Pl YE-SHOULD-BE-BELIEVING	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥC iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS
---	--	---	--	---	--	--	---

31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.

ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΧΡΙCΤΟC christos G5547 n_ Nom Sg m ANOINTED Christ	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΥΙΟC huios G5207 n_ Nom Sg m SON	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT
---	--	---	--	--	--	--	--	--

ΠΙCΤΕΥΟΝΤΕC pisteuontes G4100 vp Pres Act Nom Pl m BELIEVING	ΖΩΗΝ zOEn G2222 n_ Acc Sg f LIFE	ΕΧΗΤΕ echEte G2192 vs Pres Act 2 Pl YE-MAY-BE-HAVING	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg n THE	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati G3686 n_ Dat Sg n NAME	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him
--	--	--	---	---	--	---